

# WASLI



WORLD ASSOCIATION OF  
SIGN LANGUAGE INTERPRETERS

تتعهد الجمعية العالمية لمترجمي لغة الإشارة (WASLI) بتنمية مهنة ترجمة لغة الإشارة على مستوى العالم

اعتبارات  
تأسيس جمعية وطنية لمترجمي لغة الإشارة

تأسست الجمعية العالمية لمترجمي لغة الإشارة بهدف أن يكون بكل أمة جمعيتها الوطنية لمترجمي لغة الإشارة. وتعمل الجمعية العالمية لمترجمي لغة الإشارة مع

الاتحاد العالمي للصم لضمان أن مجتمع الصم ومجتمع المترجمين يعملون يداً بيد لتقديم خدمات لترجمة لغة الإشارة عالية الجودة. ونحن نؤمن بأن مثل هذا العمل سيسمح للرجال والنساء والأطفال الصم بأن ينالوا مكانهم الشرعي في المجتمع.

تاريخياً، فإن الجمعية الوطنية للصم والأطفال لآباء صم (CODAs) والمعلمين ورجال الدين هم مؤسسو المنظمات الوطنية لمترجمي لغة الإشارة. وهذا العرف النبيل تكرر في بلاد كثيرة. وتدعم الجمعية العالمية لمترجمي لغة الإشارة بقوة مترجمي لغة الإشارة الذين يعملون في شراكة مع جمعية الصم الوطنية في الوقت الذي تحافظ فيه على استقلاليتها (انظر الاتفاقات المشتركة التي تخص [www.wasli.org](http://www.wasli.org)).

لقد وضعت الجمعية العالمية لمترجمي لغة الإشارة (WASLI) هذه الوثيقة للمساعدة في توجيه البلاد لتأسيس الجمعية الوطنية لمترجمي لغة الإشارة الخاصة بكل منها.

وما يلي ملخص الخطوات التي اتخذتها تقريباً جميع البلاد لتأسيس الجمعية الوطنية لمترجمي لغة الإشارة الخاصة بكل منها

(1) يلتقي الأشخاص المهتمين بتأسيس جمعية وطنية لمترجمي لغة الإشارة.

يتفق الأشخاص على أسباب تأسيس جمعية وطنية لمترجمي لغة الإشارة (الأهداف والأغراض).

ويقترحون هيكل الجمعية (انظر البند 3).

(2) ينتخب الأشخاص مجلس إدارة تنظيمي.

ويضم المجلس التنظيمي عموماً مديراً (منسقاً) ومسجلاً (سكرتيراً) وأمين صندوق وممثلاً للصم.

ويتولى المنسق ترتيب الاجتماعات المستقبلية، ووضع جدول الأعمال ويتولى اجتماعات

المجلس التنظيمي. يحتفظ السكرتير بسجل للاجتماعات والقرارات التي تتخذ. ويبدأ

أمين الصندوق في تحصيل رسوم العضوية. ويتولى ممثل الصم المشاورات مع جمعية الصم ويطلع جمعية الصم على تطورات الجمعية الوطنية لمترجمي لغة الإشارة أولاً بأول.

(3) يضع المجلس التنفيذي وثيقة حاكمة.

ويضع المجلس التنظيمي هيكل الجمعية الوطنية لمترجمي لغة الإشارة (NASLI).

والأسماء العديدة لهذه الوثيقة هي القانون الأساسي، اللوائح، القوانين الأساسية للجمعية وعقد التأسيس. وقد استخدم المصطلح "الوثيقة الحاكمة" كمصطلح عام "لحوكمة" الجمعية الوطنية لمترجمي لغة الإشارة (NASLI).

تتعهد الجمعية العالمية لمترجمي لغة الإشارة (WASLI) بتنمية مهنة ترجمة لغة الإشارة على مستوى العالم

يحقق المجلس التنظيمي في أية مسائل قانونية تتعلق بتأسيس جمعية ما في البلد.

لاحظ: بعض البلاد تطلب من الجمعيات أن تسجل نفسها رسميًا لدى الحكومة للاعتراف بها رسميًا. وسوف يختلف ذلك من بلد لآخر.

"اعتبارات الوثيقة الحاكمة" يمكن تنزيل نسخة منها من الموقع [www.wasli.org](http://www.wasli.org).

.

(4) يعرض المجلس التنظيمي الوثيقة الحاكمة على أعضاء الجمعية الوطنية لمترجمي لغة الإشارة (NASLI) للموافقة عليها.

وسوف تتغير هذه الوثيقة الحاكمة على مدار الوقت وإتقان الوثيقة من المرة الأولى ليس هدفًا.

ويكون الأشخاص الذين يحضرون هذا الاجتماع أول أعضاء الجمعية الوطنية لمترجمي لغة الإشارة (NASLI). وهؤلاء الأعضاء يصوتون لقبول الوثيقة الحاكمة وتأسيس الجمعية.

يوصى بأن يتضمن اسم الجمعية اسم البلد (أي، جمعية بتسوانا لمترجمي لغة الإشارة).

(5) انتخابات الموظفين

الحد الأدنى للموظفين عمومًا هم الرئيس (رئيس الاجتماع)، نائب الرئيس (مساعد رئيس الاجتماع) والسكرتير وأمين الصندوق وممثل الجمعية الوطنية للمصم. ويجوز دراسة وجود عضوية واحدة من كل إقليم حكومي في البلد أيضًا.

(6) يبدأ العمل.

موظفو الجمعية الوطنية لمترجمي لغة الإشارة (NASLI) على هم الاتصال بموظفي وأعضاء الجمعية الوطنية بالبلاد الأخرى للمساعدة في وضع خطط المستقبل والعمل.

تتضمن المساعي الأولى لمعظم الجمعيات الوطنية لمترجمي لغة الإشارة (NASLI) البنود التالية:

ضم عضويات جديدة  
أخلاقيات المهنة/أخلاقيات الأداء المهني/أخلاقيات المسؤولية المهنية  
الرسالة الإخبارية  
اختبار الاعتماد، الترخيص، التسجيل (قائمة بالمترجمين المعترف بهم)

التعليم (التعليم المستمر للمترجمين الحاليين وتدريب المترجمين الجدد  
كلاهما)  
تأسيس مكتب وطني

\*\*\*\*\*

من أجل روابط الأمم الأعضاء ، اذهب إلى [www.wasli.org](http://www.wasli.org) . ومن تلك الروابط، يمكن  
التقدم بطلبات للمساعدة  
والمعلومات.

\*\*\*\*\*

تتعهد الجمعية العالمية لمترجمي لغة الإشارة (WASLI) بتنمية  
مهنة ترجمة لغة الإشارة على مستوى العالم

نحن نريد أن نعقد اجتماعًا للجمعية الوطنية لمترجمي لغة الإشارة (NASLI) :  
هل ترغب في ذلك؟

الاسم والمجلس التنظيمي:  
وجهنا خلال التنمية

أعمال المجلس التنظيمي:  
طور العمل الورقي

اعتماد الوثيقة الحاكمة:  
نحن لدينا خطة!

انتخاب مجلس:  
نحن جمعية وطنية لمترجمي لغة الإشارة (NASLI)

يبدأ العمل الحقيقي!